

Aimpoint®

Comp™ and 9000™ series

User manual

Manuale utente

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Användarmanual

Руководство пользователя



THE FUTURE IN SIGHT™

9000™ series

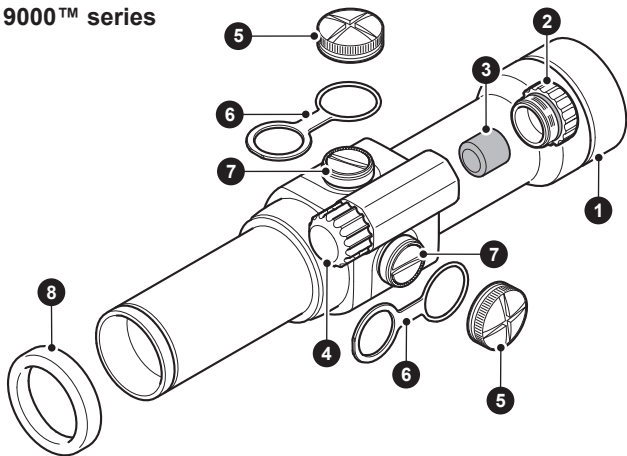
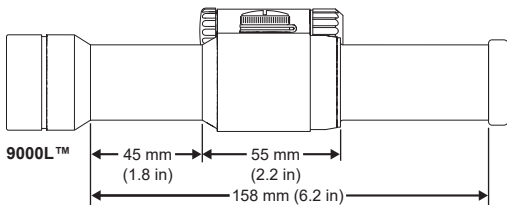
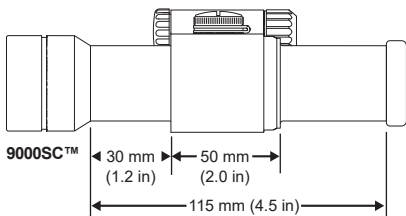


Fig. 3  1.2



CompM3™ / CompML3™

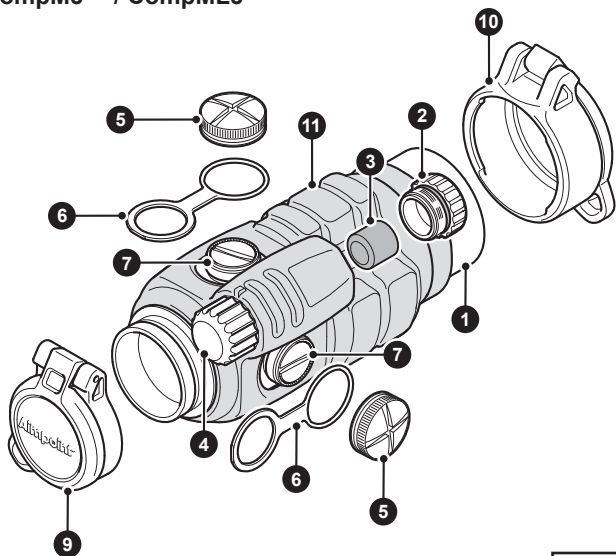


Fig. 4 → 1.2

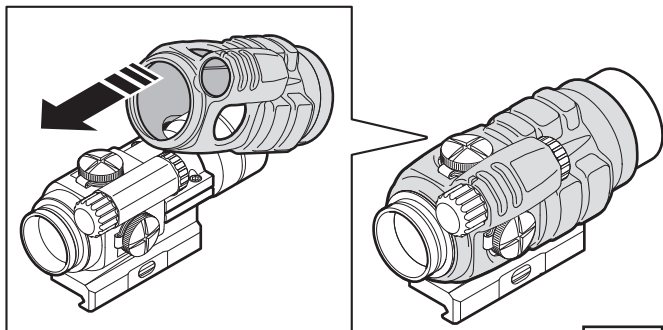


Fig. 5 → 2.3

Right-handed shooter configuration

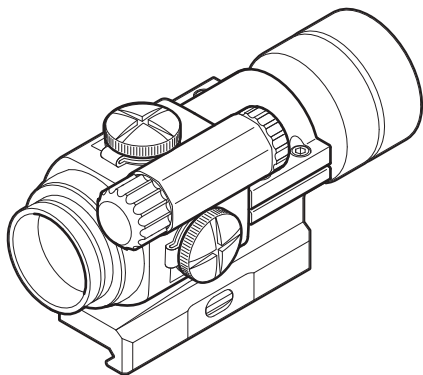


Fig. 6  2.2

Left-handed shooter configuration

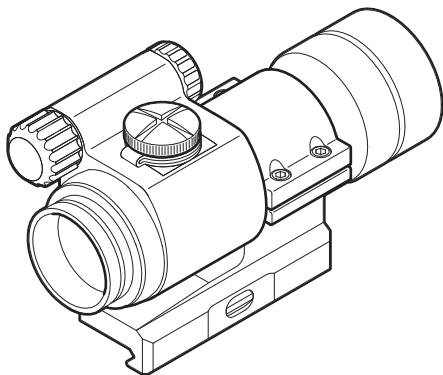


Fig. 7  2.2

РУССКИЙ ЯЗЫК

1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Прицелы Aimpoint® позволяют прицеливаться двумя глазами, что значительно улучшает ориентирование в обстановке и обнаружение цели. Благодаря специальной оптической конструкции прицельная точка следует за движением глаз, оставаясь наведенной на цель и не требуя центровки.

1.1 Технические характеристики

Оптическая система

Увеличение	1X
Удаление выходного зрачка	Неограниченное
Покрытие линзы	Неотражающее покрытие
Световой диаметр	23 мм
Размер точки	2 MOA ¹ (CompC3) 2 MOA / 4 MOA (9000SC, 9000L, CompM3, CompML3)
Совместимость с ПНВ ²	Нет (9000SC, 9000L, CompC3, CompML3) да (CompM3)
Регулировка	1 щелчок = 16 мм на 100 м (9000SC, CompC3, CompM3, CompML3) 1 щелчок = 12 мм на 100 м (9000L)
Диапазон настройки	±2 м на 100 м

Материалы

Прицел	Высокопрочный алюминий, оттенки от черного до темно-серого, матовая поверхность
резиновой крышки	Неопреновая резина (аналогично MIL-R-6855)
Крышки линз	Термоэластопласт, черная матовая поверхность

Источник питания

Тип батареи	Одна литиевая батарея 3В тип 2L76 или DL1/3N
Срок действия батареи ³	Более 5 лет использования в поз. 7

Условия эксплуатации

Диапазон температур (рабочей) От -30°C до $+60^{\circ}\text{C}$ (9000SC, 9000L, CompC3)

От -45°C до $+71^{\circ}\text{C}$ (CompM3, CompML3)

Водостойкость Полностью водонепроницаем (9000SC, 9000L, CompC3)

45 м (CompM3, CompML3)

Размер (Д × Ш × В)

9000SC 159 мм × 49 мм × 49 мм

9000L 200 мм × 49 мм × 49 мм

CompC3, CompM3,
CompML3 122 мм × 49 мм × 49 мм

Вес

9000SC 206 граммов

9000L 227 граммов

CompC3, CompM3,
CompML3 192 граммов

1 MOA: угловая минута (Minute Of Angle, MOA), 1 MOA \approx 30 мм при 100 м

2 ПНВ: прибор ночного видения

3 Срок действия батареи: показатели действительны при комнатной температуре и надлежащем качестве батареи

1.2 Обзор

См. рис. 1,3 и 4

- 1 Прицел
- 2 Крышка батарейного отсека
- 3 Батарея (тип DL1/3N или аналогичный этому)
- 4 Поворотный переключатель
- 5 Крышка регулировочного винта
- 6 Резиновая прокладка
- 7 Регулировочный винт (горизонтальный/вертикальный)
- 8 Наглазник
- 9 Крышка для линзы, задняя (для моделей CompM3 и ML3)
- 10 Крышка для линзы, передняя (для моделей CompM3 и ML3)
- 11 Резиновая крышка(для моделей CompM3 и ML3)

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ. Перед установкой, снятием или обслуживанием убедитесь, что оружие не заряжено и предохранитель стоит в положении «безопасно».

2.1 Установка батареи

- a Снимите крышку батарейного отсека, повернув ее против часовой стрелки.
- b Вставьте батарею положительным полюсом к крышке. См. рис. 2.

ОСТОРОЖНО. Перед установкой, снятием или обслуживанием убедитесь, что оружие не заряжено и предохранитель стоит в положении «безопасно».

- c Установите крышку батарейного отсека, повернув ее по часовой стрелке до упора. Затягивайте вручную. Использование ключа может повредить прибор.
- d Проверьте наличие красной точки, повернув поворотный переключатель по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Извлеките батарейку перед длительным хранением прицела.

2.2 Установка кольца и прицела на оружие

Прицелы можно установить практически на любое оружие. Некоторые модели устанавливаются при помощи входящих с комплект одного или двух колец, для других – используйте стандартные кольца. Если на ружье нет соответствующей основы для кронштейна, спросите об этом у дилера, оружейного мастера или другого специалиста.

- При использовании двух отдельных основ для кронштейна убедитесь, что основания крепления параллельны и выровнены.
- Соберите кольца на соответствующей основе для крепления ружья (планка Вивера или Пикаттини). При использовании двух колец убедитесь, что расстояние между ними соответствует прицелу.

Примечание: Убедитесь, что имеется достаточное расстояние между нижней частью объектива и верхней частью основы для крепления или ружья.

- Для моделей Comp: Устанавливайте прицел на ружье, используя широкие кольца Aimpoint 30 мм или крепления QR. При использовании стандартных колец 30 мм, убедитесь, что минимальная длина кольца

(колец) составляет 25 мм или 1 дюйм (можно также использовать два стандартных кольца).

- Для моделей 9000: Устанавливайте прицел на ружье, используя стандартные кольца 30 мм.
- Убедитесь, что прицел установлен правильно для правой (рис. 6) или левой (рис. 7). При установке резинового кожуха на модели CompM3 и CompML3, устанавливайте прицел как показано на рис. 6.
- При использовании крышек для линз, убедитесь, что их можно одеть и снять с прицела.
- По окончании работ убедитесь, что все винты плотно затянуты вокруг планки ружья.

2.3 Установка резинового кожуха на модели CompM3 и CompML3

ПРИМЕЧАНИЕ: Резиновый кожух моделей CompM3 и CompML3 должен надеваться после того, как прицел будет установлен в кольцо.

См. рис. 5.

- a Снимите крышки для линз (переднюю и заднюю).
- b Вставьте переднюю часть прицела в нижнее отверстие резинового кожуха и протолкните кожух по направлению к задней части прицела. Будьте осторожны, не толкайте очень сильно и далеко, так как резина может повредиться
- c Снова наденьте крышки для линз.
- d При снятии резинового кожуха с прицела, сделайте ту же операцию в обратном порядке. Сначала сдвиньте нижнюю заднюю часть резинового кожуха и снимите его с прицела.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимального уровня защиты при любых погодных условиях в резиновую смесь добавляют воск. Он будет медленно мигрировать к поверхности изделия. При частом использовании воск полностью расходуется, и пользователь его не замечает. При длительном хранении воск не расходуется так сильно, как при частом использовании, и на поверхности он виден в виде серой пленки. Для восстановления его исходного состояния вручную промойте изделие в теплой проточной воде.

2.4 Пристрелка

ОСТОРОЖНО. При появлении сопротивления прекратите вертикальную и горизонтальную регулировку. Механизм может сломаться в результате более сильной затяжки.

Вертикальный регулировочный винт расположен в верхней части прицела, в то время как горизонтальный регулировочный винт – в правой или левой части, в зависимости от того, каким образом прицел был установлен на ружье. Прицелы Aimpoint можно настроить как для правой (рис. 6), так и левой (рис. 7). После установки резинового кожуха на модели Comp3 или CompML3, прицел должен быть расположен, как показано на рис. 6.

- a Снимите переднюю и заднюю крышки для линз.
- b Поверните поворотный переключатель по часовой стрелке до состояния, когда красная точка будет достаточно контрастно видна на фоне мишени.
- c Снимите крышки горизонтальной и вертикальной регулировки.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Comp и 9000SC) Один щелчок регулировочного винта соответствует передвижению точки прицеливания на 13 мм на расстоянии 80 м, (на 4 мм на расстоянии 25 м, 16 мм на расстоянии 100 м и 32 мм на расстоянии 200 м).

(9000L) Один щелчок регулировочного винта соответствует передвижению точки прицеливания на 10 мм на расстоянии 80 м, (на 3 мм на расстоянии 25 м, 12 мм на расстоянии 100 м и 24 мм на расстоянии 200 м).

- d Вставьте регулировочный ключ (монету, отвертку, нож) или гильзу в отверстие регулировочного винта и поверните следующим образом:
 - чтобы сдвинуть точку попадания вправо, поверните крышку горизонтальной регулировки против часовой стрелки (по часовой стрелке, если винт расположен слева);
 - чтобы сдвинуть точку попадания влево, поверните крышку горизонтальной регулировки по часовой стрелке (против часовой стрелки, если винт расположен слева);
 - чтобы сдвинуть точку попадания вверх, поверните крышку вертикальной регулировки против часовой стрелки;
 - чтобы сдвинуть точку попадания вниз, поверните крышку вертикальной регулировки по часовой стрелке.
- e Проверьте регулировку, сделав как минимум три выстрела в мишень. Проверьте точку попадания, чтобы убедиться в точности, если нужно повторите процедуру.
- f После пристрелки, убедитесь, что прицел надежно закреплен.

3 ЭКСТРЕМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- Чрезмерная жара (влага или засуха). Не требуется никаких дополнительных операций.
- Чрезмерный холод. Чрезмерный холод может сократить время работы батареи.
- Солёный воздух. Не требуется никаких дополнительных операций.
- Вода, грязь и снег. Перед тем, как подвергнуть прицел воздействию воды, грязи или снега или перед погружением в воду, убедитесь, что крышка батарейного отсека и крышки регулировочных винтов затянуты до конца. Затягивайте только вручную.
- Если прицел не используется, то крышки для линз должны быть закрыты. Протирайте линзы специальной салфеткой и вытирайте прицел насухо сразу после соприкосновения с водой, грязью или снегом.
- Пыльная и песчаная буря. Если прицел не используется, то крышки для линз должны быть закрыты.
- Большая высота над уровнем моря. Не требуется никаких дополнительных операций.

ВНИМАНИЕ: Чистите линзы специальной салфеткой/тканью для линз, но ни в коем случае не следует чистить линзы пальцами. На случай отсутствия специальной салфетки для линз:

- Чтобы удалить частицы загрязнения (песок, трава и т. д.), сдуйте их или смойте чистой водой.
- Чтобы очистить линзы, увлажните их или промойте чистой водой, а затем протрите мягкой тканью.

4 РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

4.1 Красная точка не появляется или пропала

Очистите поверхности контактов в батарейном отсеке и убедитесь, что батарея (3) исправна и установлена правильно. Убедитесь в отсутствии зазора между крышкой (2) и батарейным отсеком.

4.2 Невозможно настроить прицел

Если регулировочные винты (7) повернуты до упора, убедитесь, что кронштейн прицела расположен параллельно стволу. Если точка попадания перемещается, проверьте надёжность фиксации кронштейна.

4.3 Красная точка не является круглой

Искажения могут быть из-за того, что глаз так воспринимает красную точку. Убедитесь, что ружье не заряжено и безопасно. Включите прицел и посмотрите в него. Медленно вращайте прицел вокруг оси. Если точка не вращается вместе с прицелом, то искажение вызвано особенностями вашего зрения. Этот эффект можно снизить, если настроить яркость точки до уровня, минимально достаточного для данных условий стрельбы.

ГАРАНТИЯ

Компания Aimpoint гарантирует отсутствие дефектов материала и качества изготовления при нормальных условиях эксплуатации в течение двух лет для профессионального и спортивного использования и десяти лет для личного пользования с момента покупки.

Личное пользование - это менее интенсивное использование прицела по сравнению с профессиональным.

Профессиональное и спортивное использование – это регулярное и интенсивное использование прицела в профессиональных целях (военнослужащие и работники правоохранительных органов) или при других условиях, схожих с профессиональным использованием.

Гарантия действительна при условии, что прицел используется по назначению, не разбирается и в конструкцию не вносятся изменения. Любые попытки разобрать или отремонтировать изделие приведут к аннулированию гарантии. Гарантия не распространяется на резиновые и термопластиковые детали. Гарантия принадлежит первоначальному покупателю и не может быть передана другому лицу до тех пор, пока в предусмотренном законом порядке не будет установлено иное.

Обо всех обнаруженных дефектах необходимо сообщать в кратчайшие сроки, а все претензий должны сопровождаться оригинальным товарным чеком с датой покупки.

При выявлении дефектов материала и некачественного изготовления компания Aimpoint берет на себя обязательства по ремонту, замене или денежной компенсации.

КОМПАНИЯ AIMPOINT НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, СВЯЗАННЫЕ С РЕАЛИЗАЦИЕЙ ДАННОГО ТОВАРА, А ТАКЖЕ МНОГОЕ ДРУГОЕ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЧАСТНЫХ ЦЕЛЯХ И ПРОДАВАЕМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ НЕ БЕРЕТ НА СЕБЯ ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КРОМЕ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ИЛИ СОДЕРЖАЩИХСЯ В ТОВАРОСОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.

Aimpoint AB

Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.

7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2013, 2018 Aimpoint AB. [11431-11]

